

كولومب، م. (المولود عام ١٩١٣) Colombe, M.

من أساتذة مدرسة اللغات الشرقية بباريس .

آثاره : حياة القاهرة في القرن الثامن عشر (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٥١) ، وكتاب كنه الأخبار ، متناً وترجمة (المجلد العاشر من مجموعة نصوص وترجمات للمؤلفين الشرقيين التي يصدرها المعهد الفرنسي بالقاهرة) ومن مباحثه : التعبئة في الجزائر في أواخر سنوات الحماية (المجلة الأفريقية ١٩٤٣) وأصل التمثيل النيابي في تركيا وفي الحكومات العربية (العالم الإسلامي ١٩٥٣) وفي أوريان : تفسير شرق لبدأ أيزنهاور (٣ ، ١٩٥٧) ، وبعد السويس - الشرق الأوسط بين موسكو وواشنطن (٤ ، ١٩٥٧) ، والأهداف الاقتصادية والاجتماعية للقومية العربية (٥ - ١٩٥٨) ، ورسالة من أمير مصرى إلى السلطان عبد العزيز (٥ ، ١٩٥٨) ، ومصر والقومية العربية من جامعة الدول العربية إلى الجمهورية العربية المتحدة ١٩٤٥ - ١٩٥٨ (٥ ، ١٩٥٨) ، والعراق وجيرانه (١٢ ، ١٩٥٩) ، وصفحات مختارة مترجمة عن جمال الدين الأفغانى (٢١ - ٢٥ ، ١٩٦٢ - ١٩٦٣) ، وثورة واشتراكية ووحدة (٢٥ ، ١٩٦٣) ، والحلاف العربي الإسرائيلي (٤١ - ٤٢ ، ١٩٦٧) ، وفي غيرها : عدة دراسات وتحقيقات وتعليقات منها : الإسلام والقومية العربية قبيل الحرب العالمية الأولى (المجلة التاريخية ، ٢٢٣ ، ١٩٦٠) ، وثلاثة معلمين للمؤسسات الإسلامية في القرن التاسع عشر (الدراسات الشرقية لتكريم ليني - بروفنسال ج١ ، ١٩٦٢) .

ليسكو، ر. (المولود عام ١٩١٤) Lescot, R.

أمين الشؤون الشرقية في وزارة الخارجية .

آثاره : أمثال وأحاج كردية (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٧) ودراسة عن الزينيين (بيروت ١٩٣٨) ، ونصوص كردية - في مجلدين : الأول : أقاصيص وأمثال وألغاز في ٢٥٧ صفحة والآخر : الملحمة القومية في ٣٧٣ صفحة بترجمة فرنسية (باريس ١٩٤٢) ، وسلسلة دراسات عن إيران منها في أوريان : قصتان لصداق هدايت (٨ ، ١٩٥٨) ، وأدباء إيران الشباب باللغة الفرنسية (١٥ ، ١٩٦٠) ، وبمعاونة عبد الرحمن : أدباء إيران الشباب باللغة الفرنسية (١٥ ، ١٩٦١ و ١٧ ، ١٩٦١ ، ٢٠ ، ١٩٦١) ، وله : نيمه يوشج (منوعات هنرى ماسه ١٩٦٣) . ثم محراب أهل الكهف في الأردن (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٣٦ ، ١٩٦٨)

الإسبانية ، ٥١ ، ١٩٤٩) ، وليون الأفريقي (منوعات وليم مارسه ، ١٩٥٠) ، وأسقف لشبونة (مجلة العصر الوسيط ١٩٥١) ، وأسماء الملابس الإسبانية المغربية (المجلة الإسبانية ٥٣ ، ١٩٥١) ، وأعياد المغاربة والنصارى في إسبانيا (النشرة الإسبانية ، ٤٦ ، ١٩٥٢ ، و ٦١ ، ١٩٥٩) ، والأقلية الدينية بإسبانيا في العصر الوسيط (مجلة العصر الوسيط ، ٨ ، ١٩٥٢) ، ونشر ذيبلاً لكراشة كراشة (الأندلس ٢٠ ، ١٩٥٥ ، ٢٦ ، ١٩٦١) ، ودراسات عن تاريخ البرتغاليين في المغرب في ٥٠٠ صفحة (كداميره ، ١٩٥٥) ، وترجم لوفيات : دافيد لوبس (هسبيريس ، ٢٩ ، ١٩٤٢) ، وإثنازيو لوبس (هسبيريس ٣١ ، ١٩٤٤) ، وخوسة ماريا كايروس فيلوزو (هسبيريس ، ٤٠ ، ١٩٥٣) ، وليبي - بروفنسال (حوليات جامعة باريس ، ٢٦ ، ١ ، ١٩٥٦) .

وله في هسبيريس : كتابة عربية في أزمور (٤٠ ، ١٩٥٣) وخراب الاستسقا (٤٨ - ١٩٥٦) ويوفيلاتوس وشمال أفريقيا (٥ ، ١٩٥٧) ، وبمعاونة لافيرون : مهندسو المواقع البرتغالية في المغرب على عهد عمانوئيل الأول ، وجان الثالث ١٤٩٥ - ١٥٥٧ (المنوعات المهده إلى ج. مارسه ١٩٥٧) ، وله في هسبيريس : إسبانيا الأفريقية عام ١٦١٨ (٤٤ ، ١٩٥٧) ، ومشروع إعادة تطوان إلى البرتغاليين عام ١٥٠٢ (٤٤ ، ١٩٥٧) ، وعلاقة البرتغال بموقعة سالبا ١٣٤٠ (٤٨ ، ١٩٥٦) ، وإسبانيا وصناعة الطربوش المغربي (المجلة الأفريقية ، ١٠٠ ، ١٩٥٦) ، والمنار (الأندلس ٢٥ ، ١٩٦٠) وأنطوني شيرلي ووصف البربر (الأندلس ، ٢٨ ، ١٩٦٣) ، وبمعاونة فارغا : وثائق عن المغرب (مركز الدراسات التاريخية البرتغالية ١٦ ، ١٩٦٥) وله : الإقبال على الشرق في أدب الغرب في العصر الوسيط (١٩٦٢) وعن أشرف المغرب (الأندلس ٢٩ ، ١٩٦٤) إلخ .

كورتوا ، كريستيان (١٩١٢ - ١٩٥٦) Courtois, C.

آثاره : ثبت بكتب تاريخ شمال أفريقيا من فجره حتى أواخر العصر الوسيط نشر من سنة ١٩٣٩ إلى سنة ١٩٤٦ (المجلة الأفريقية ٩١ ، ١٩٤٧) ومن سنة ١٩٤٦ إلى ١٩٥١ (٩٦ ، ١٩٥٢) ، والصلات بين أفريقيا وبلد الغال في مطلع العصر الوسيط (كراسات تونس ١٩٥٤) وغريغوريوس السابع وشمال أفريقيا - نبذة عن الطوائف المسيحية الأفريقية في القرن الحادى عشر (المجلة التاريخية ١٩٥ ، ١٩٤٥) وحول التجارة البحرية بأفريقيا في القرن الحادى عشر (منوعات تكريم ج. مارسه ١٩٥٧) .

de l'Iran parurent dans des revues spécialisées françaises et étrangères. Il faut souligner aussi qu'il avait fait de l'enseignement à l'Université de Téhéran dont il était professeur honoraire.

R. GHIRSHMAN

STUDIA IRANICA, c. IV / 2 (1975)

Leiden, p. 241.

ROGER LESCOT (1917-1975)

Roger LESCOT, Ambassadeur de France, Ministre plénipotentiaire, Officier de la Légion d'Honneur, né en 1917, a fait ses études à l'École des Langues Orientales et s'est spécialisé dans la langue kurde. Envoyé à l'Institut de Damas, il dirigea, de 1941 à 1942, l'École supérieure d'arabe à Damas, puis devint Secrétaire général de l'Institut de Damas, poste qu'il occupa de 1942 à 1944.

Il passe en 1944 dans les cadres du Ministère des Affaires Étrangères et occupe divers postes en Tunisie et au Caire. Deuxième secrétaire à Mexico en 1954-55, Premier secrétaire puis Conseiller à Téhéran en 1960-62, il est nommé Ambassadeur à Amman, puis, en 1968, à Bangkok où il resta jusqu'en 1972.

Malgré ses importantes fonctions diplomatiques, Roger LESCOT est toujours resté attaché aux études qui avaient d'abord requis son intérêt. Excellent connaisseur des langues kurde et persane, il n'a jamais cessé de s'y appliquer et il laisse une œuvre hautement appréciée des spécialistes. Ses *Textes kurdes* en deux volumes parus l'un en 1940, l'autre en 1942, demeurent l'une des plus importantes collections de littérature kurde orale. A la même époque il avait entrepris, en collaboration avec l'émir Djeladet Bedir Khan la rédaction d'une *Grammaire kurde* (dialecte kurmandji), qu'il acheva seul bien des années plus tard et réussit, avec l'aide du C.N.R.S., à publier en 1970 : bel exemple de fidélité ! La littérature persane classique n'a jamais cessé non plus de l'intéresser. Son « Essai d'une chronologie de l'œuvre de Hafiz », paru dans le *Bulletin d'études orientales* de l'Institut français de Damas, 1943-44, long article original et pénétrant, n'a aujourd'hui rien perdu de sa valeur. Plus tard il a contribué, avec H. Massé et G. Lazard, à la traduction de l'*Anthologie de poésie persane* de Z. Safa, publiée chez Gallimard en 1964. Enfin, avec son article « Le roman et la nouvelle dans la littérature iranienne contemporaine », paru dans le *Bulletin d'études orientales*, 1942-43, R. Lescot a été le premier à faire connaître au public français les développements tout neufs de la prose persane et notamment à révéler l'importance de Sâdeq Hedâyat. Et son élégante traduction de *La chouette aveugle* de ce même Hedâyat, publiée chez Corti en 1953, est la seule traduction d'un auteur persan d'aujourd'hui qui ait réussi à pénétrer les milieux littéraires français. Dans tous ses travaux Roger LESCOT a su allier la rigueur du spécialiste et les qualités de l'homme de goût.

R. GHIRSHMAN